

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 102 (1976)  
**Heft:** 4: SIA spécial, no 1, 1976: Galerie technique et galerie d'eaux pluviales, Genève

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Postes à pourvoir

| Poste   | Référence | Lieu de travail                                 | Renseignements |
|---|-----------|---|----------------|
| <i>Agence spatiale européenne</i>   |           |   |                |
| Ingénieur responsable des opérations à la station de poursuite de Villafranca del Castillo  |           | Villafranca del Castillo près de Madrid Espagne | 1              |
| Analyste « Système » au Département « Calcul » de l'ASE   |           | Villafranca del Castillo près de Madrid Espagne | 1              |
| Ingénieur au Département Technologie, Industrie et Infrastructure de la Direction des Programmes futurs et des Plans  |           | Neuilly-sur-Seine France                        | 3              |
| Chef de la Division « Alimentation en énergie des véhicules spatiaux » au Groupe « Technologie des véhicules spatiaux », Département « Développement et Technologie » | 35/76     | Noordwijk Pays-Bas                              | 2              |
| Ingénieur au Département Technologie, Industrie et Infrastructure de la Direction des Programmes futurs et des Plans  |           | Neuilly-sur-Seine France                        | 3              |
| Responsables du budget (jusqu'à trois postes)   |           | Neuilly-sur-Seine (France)                      | 3              |

<sup>1</sup> Chef du personnel de l'ESOC, 61, Darmstadt (Allemagne), 5, Robert-Boschstrasse.

<sup>2</sup> Chef du personnel, ESTEC, Domeinweg, Noordwijk (Pays-Bas).

<sup>3</sup> Chef du Département du personnel, ASE/ESA, 114, avenue Charles-de-Gaulle, 92522 Neuilly-sur-Seine (France).

## Bibliographie

**La régulation dans les centrales thermiques**, par Gunther Klefenz. Traduit de la 2<sup>e</sup> édition allemande par Claude Metayer. Un volume de 208 pages 15,4×24,3 cm, avec 137 figures, 117 références bibliographiques. Prix de catalogue : 87 FF.

Le présent ouvrage donne un aperçu général de l'état actuel des connaissances et des applications de la régulation dans les centrales thermiques et nucléaires. Afin de permettre au lecteur d'aborder au mieux ces problèmes, l'auteur s'est attaché à présenter clairement non seulement des schémas de principe de régulation, mais aussi des schémas fonctionnels des circuits réglés. Les lecteurs sont supposés connaître déjà les principes généraux de la régulation, ainsi que ceux des centrales thermiques. On ne trouve pas dans ce livre d'études mathématiques, mais plutôt la description des moyens permettant une détermination suffisamment précise des caractéristiques statiques et dynamiques des circuits réglés, par l'emploi de formules appropriées et de méthodes graphiques.

Après avoir considéré la centrale dans son ensemble, différents chapitres traitent séparément de la régulation des groupes turboalternateurs et des générateurs de vapeur. Le chapitre consacré aux chaudières est naturellement le plus important. Il comprend une première partie où sont présentés les différents schémas de principe de régulation. Dans la seconde partie, sont étudiés les schémas fonctionnels des principaux circuits réglés.

Les considérations développées tout au long du livre sont vues sous l'angle d'un technicien de la régulation. L'ouvrage s'adresse aux étudiants, aux ingénieurs d'exploitation et aux techniciens de régulation.

*Extrait de la table des matières :*

Conception d'une centrale thermique. Rôles principaux de la régulation. Régulation des alternateurs et des turbines. Types

de chaudières. Description des chaînes de régulation des chaudières. Etude des circuits réglés et schémas fonctionnels des systèmes avec leurs transmittances (chaudières à ballon — Benson — Sulzer). Qualité de la régulation. Centrales nucléaires. Types de réacteurs. Régulation. Dynamique des réacteurs. Développements récents.

**Schweizerische Strahlflugzeuge und Strahltriebwerke**, par Georges Bridel. — Un volume de 106 pages, A 5, broché, avec 70 figures. Editeur Musée suisse des transports, Lucerne, 1975.

On sait trop peu quel rôle de pionniers ont joué les chercheurs et les ingénieurs suisses dans le domaine de l'aviation à réaction. Nos constructeurs n'ont connu les feux de la rampe qu'à la faveur d'interventions politiques ou d'accidents dont le risque est inhérent au développement d'avions modernes. L'ouvrage de M. Bridel comble une lacune importante et remet les choses en place, au moment où l'on s'aperçoit à quelles solutions on en est arrivé en négligeant complètement l'atout précieux que constitue une industrie aéronautique propre. Il s'agit presque d'une chronologie des occasions perdues... Fort heureusement, ce livre extrêmement bien documenté apporte également des renseignements inédits à un dossier jusqu'ici bien peu objectif, celui des développements d'avions à réaction et de réacteurs suisses. Au cours de ses recherches, l'auteur a eu accès à nombre de dossiers restés secrets pendant longtemps et fait œuvre d'historien aussi bien que de technicien. Ce livre, qui regroupe une série d'articles publiés par la *Schweizerische Bauzeitung*, constitue l'indispensable enrichissement de toute bibliothèque aéronautique aussi bien qu'un dossier capital pour qui tient à connaître la place réelle de l'industrie suisse dans le domaine de l'aviation. Une bibliographie, un schéma chronologique et des résumés en langues française, anglaise et italienne complètent l'ouvrage.

J.-P. W.

Rédacteur : J.-P. WEIBEL, ingénieur

### DOCUMENTATION GÉNÉRALE

Voir pages 12 et 14 des annonces

### DOCUMENTATION DU BATIMENT

Voir page 4 des annonces

## Informations diverses

### Spécial 100 marchés étrangers

L'Office suisse d'expansion commerciale (OSEC) publie un numéro spécial de ses « Informations économiques », consacré à une analyse de l'évolution conjoncturelle en 1975 de 110 pays (ou plus exactement 110 marchés), avec des données sur leur commerce extérieur, leur politique commerciale, les échanges avec notre pays. De nombreuses statistiques complètent cet ouvrage qui constitue ainsi un instrument de travail précieux pour nos entreprises désireuses de s'informer sur les marchés étrangers.

L'aide accrue qu'apportent les représentations suisses à l'étranger à nos exportateurs est mise en évidence dans un éditorial du conseiller fédéral Pierre Graber, chef du Département politique fédéral, qui souligne l'effort particulier de notre diplomatie dans le domaine économique. En effet, en cette période difficile pour la plupart des pays industrialisés, la tentation d'un certain repli sur soi-même est forte, alors que les échanges avec le monde représentant la condition première de notre prospérité. Le travail des organismes chargés de promouvoir notre commerce et notre industrie est donc plus que jamais indispensable.

« Informations économiques » n° 1/1976, prix : Fr. 17.—.

Office suisse d'expansion commerciale  
Case postale 720  
1001 Lausanne

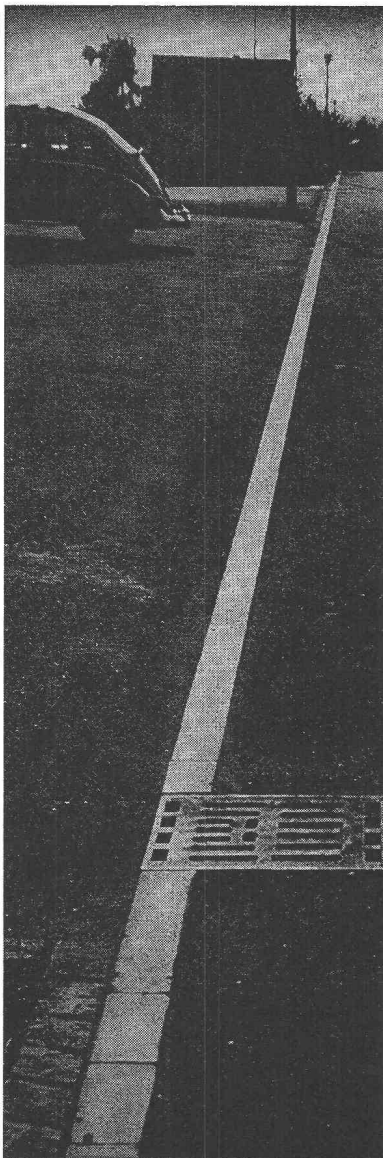
**Sili**

+

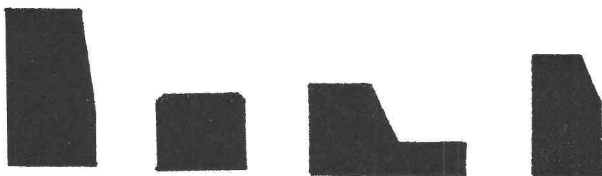
**dur**

=

**Sili  
dur**



**Calculer avec SILIDUR,  
cela vaut la peine!**



**ARTICLES EN BÉTON DUR POUR ROUTES,  
CHEMINS, PLACES ET JARDINS**

**STEINER SILIDUR SA**  
CH - 8450 Andelfingen  
Tél. (052) 41 10 21

**FORMSTEIN SA**  
3113 Rubigen  
Tél. (031) 92 24 32

**ERNEST GRABER**  
Agent exclusif  
Case postale  
1001 Lausanne  
Tél. (021) 26 23 17

**Sili  
dur**®

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

## Rédaction

J.-P. Weibel, ingénieur, rédacteur en chef  
W. Peter, ingénieur, rédacteur  
Rédaction du « Bulletin technique », tirés à part, renseignements :  
Avenue de Cour 27, CH - 1007 Lausanne

## Conseil d'administration de la Société des éditions des associations techniques universitaires (SEATU)

Président : R. Schlaginhaufen, ing.  
Membres : J.-C. Badoux, ing., prof. ; A. Cogliatti, ing. ;  
A. Métraux, ing. ; H. Michel, arch. ; G. Ossola, ing. ; A. Rivoire,  
arch. ; A. Schönholzer, ing. ; F. Schwarz, arch. ; R. Steiger,  
ing. ; F. Vermeille, ing. ; U. Zürcher, ing.

## Abonnements

|                   |                 |                   |
|-------------------|-----------------|-------------------|
| 1 an . . . . .    | Suisse Fr. 68.— | Etranger Fr. 75.— |
| Sociétaires . . . | » » 62.—        | » » 68.—          |
| Prix du numéro .  | » » 4.50        | » » 6.—           |

Chèques postaux : « Bulletin technique de la Suisse romande »,  
N° 10 - 5775, Lausanne.

Adresser toutes communications concernant abonnement,  
vente au numéro, changement d'adresse, expédition, etc., à :  
Imprimerie La Concorde, Case postale 330, 1010 Lausanne.

La reproduction même partielle du texte et des illustrations  
n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication  
de la source.

## Sommaire de la publication en langue allemande de la SEATU

### «Schweizerische Bauzeitung»

Adresse : CH - 8021 Zurich, case postale 630

## Numéro 4

|   |    |
|---|----|
| Planung im City-Randgebiet, Beispiel einer Quartier-<br>planung in Basel. Von R. B. Brandenberger . . . . . | 29 |
| Einschaliger Tunnelausbau mit Stahlbetontübbings.<br>Von G. Brux . . . . .                                  | 34 |
| Behandlung von Getreide mit Hochfrequenz . . . . .  | 35 |
| Bericht des Zürcher Ingenieur- und Architekten-Ver-<br>eins (ZIA) für das Jahr 1975. Von Th. Huggenberger   | 37 |